FORM NG RECERTIFICATION NG SAMBAHAYAN SA NON-ASSISTANCE CALFRESH (NACF)

Magagamit ang form na ito sa recertification sa halip na ang aplikasyon lang sa CalFresh para sa mga Non-Assistance CalFresh na sambahayan na napapailalim sa Tuwing Tatlong Buwang Pag-uulat/Prospektibong Pagbabadyet.

Pakipunan ang sumusunod na personal na impormasyon para sa taong humihiling ng mga benepisyo ng CalFresh.

Punan ang lahat sa form na ito hangga't maaari, pumirma sa pahina 5, at ibalik ito sa iyong lokal na tanggapan ng CalFresh. Kailangan namin kahit na ang iyong pangalan, address at pirma lang. **Kung wala kang pera para sa pagkain, maaari kang makakuha ng mga pang-emergency na benepisyo ng CalFresh sa loob ng tatlong (3) araw.**

Kailangan mong subukang sagutan ang lahat ng tanong sa form ng recertification na ito.

PANGALAN (PANGALAN, GITNANG PANGALAN, APELYIDO)			TELEPONO SA PAKIKIPAG-UGNAYAN: ( )		
ADDRESS NG BAHAY (NUMERO, KALYE)			ADDRESS NA PAPADALHAN (KUNG NAIIBA)		
LUNGSOD	ESTADO	ZIP CODE	LUNGSOD	ESTADO	ZIP CODE

PARA LANG SA PAGGAMIT NG COUNTY

Wala ka bang bahay? ☐ OO ☐ HINDI

Kung "OO", pansamantala ka bang naninirahan sa bahay ng ibang tao? ☐ OO ☐ HINDI

Kung "OO", ibigay ang petsa kung kailan ka nagsimulang manirahan sa bahay na ito: _____

MGA PINABILIS NA BENEPISYO

1. May isang tao ba sa pamilya na isang Migrante/Pana-panahong Magsasaka? ☐ OO ☐ HINDI
   a. Magkano ang iyong upa o mortgage ngayong buwan? $ _____
   b. Magkano ang iyong mga utility ngayong buwan, kung hiwalay sa iyong upa o mortgage? $ _____
   c. Magkano ang pera mo? Kasama dito ang pera sa mga bank account, sa iyong bahay, o sa ibang lugar. $ _____
   d. Mayroon ka ba o makakatanggap ka ba ng anumang kita ngayong buwan? ☐ OO ☐ HINDI
   Ilista ang lahat ng iyong kita sa sambahayan sa ibaba:

PANGALAN NG TAONG NAKAKAKUHA NG PERA	MAGKANO KADA BUWAN?
	$
	$

Kumpletuhin ang A, B at C sa ibaba. Kung hindi mo kukumpletuhin ang seksyong ito, gagawin ito ng county para sa iyo. Lagyan ng tsek ang lahat ng aangkop. HINDI NITO MAAAPEKTUHAN ANG IYONG PAGIGING KWALIPIKADO.

A. ETNISIDAD

Hispanic o Latino ka ba? ☐ OO ☐ HINDI

B. PINAGMULANG LAHI/ETNIKO *(Pumili ng isa o higit pa sa sumusunod:)*

☐ American Indian o Alaskan Native ☐ Black o African American

☐ Asian *(Kung nilagyan ng tsek, mangyaring pumili ng isa o higit pa sa sumusunod)*
☐ Filipino ☐ Chinese ☐ Japanese ☐ Korean ☐ Vietnamese ☐ Asian Indian
☐ Cambodian ☐ Laotian ☐ Ibang Asian *(tukuyin)* _____

☐ Native Hawaiian o Ibang Pacific Islander *(Kung nilagyan ng tsek, mangyaring pumili ng isa o higit pa sa sumusunod)*
☐ Native Hawaiian ☐ Guamanian ☐ Samoan ☐ Iba pa *(tukuyin)* _____

☐ White

C. PANGUNAHING WIKA

☐ Ingles ☐ Espanyol ☐ Lao ☐ Tagalog ☐ American Sign ☐ Cantonese
☐ Cambodian ☐ Vietnamese ☐ Russian ☐ Iba pa *(tukuyin)* _____

2. Ilista ang lahat ng taong kasama mo sa tirahan, kasama ang iyong sarili. Maglakip ng hiwalay na piraso ng papel kung kailangan.

PANGALAN:	SSN:	PETSA NG KAPANGANAKAN:	RELASYON:
			PINUNO NG SAMBAHAYAN

Lagyan ng tsek ang lahat ng aangkop:
☐ Mamamayan ng U.S. ☐ Hindi mamamayan ☐ Legal na Permanenteng Residente Inii-sponsor: ☐ OO ☐ HINDI

PANGALAN:	SSN:	PETSA NG KAPANGANAKAN:	RELASYON:

Lagyan ng tsek ang lahat ng aangkop: Gusto mo bang magkaroon ang taong ito ng EBT card upang bumili ng pagkain para sa iyo? ☐ OO ☐ HINDI
☐ Mamamayan ng U.S. ☐ Hindi mamamayan ☐ Legal na Permanenteng Residente Inii-sponsor: ☐ OO ☐ HINDI
Bumibili at naghahanda ka ba ng pagkain kasama ang taong ito? ☐ OO ☐ HINDI

PANGALAN:	SSN:	PETSA NG KAPANGANAKAN:	RELASYON:

Lagyan ng tsek ang lahat ng aangkop: Gusto mo bang magkaroon ang taong ito ng EBT card upang bumili ng pagkain para sa iyo? ☐ OO ☐ HINDI
☐ Mamamayan ng U.S. ☐ Hindi mamamayan ☐ Legal na Permanenteng Residente Inii-sponsor: ☐ OO ☐ HINDI
Bumibili at naghahanda ka ba ng pagkain kasama ang taong ito? ☐ OO ☐ HINDI

PANGALAN:	SSN:	PETSA NG KAPANGANAKAN:	RELASYON:

Lagyan ng tsek ang lahat ng aangkop: Gusto mo bang magkaroon ang taong ito ng EBT card upang bumili ng pagkain para sa iyo? ☐ OO ☐ HINDI
☐ Mamamayan ng U.S. ☐ Hindi mamamayan ☐ Legal na Permanenteng Residente Inii-sponsor: ☐ OO ☐ HINDI
Bumibili at naghahanda ka ba ng pagkain kasama ang taong ito? ☐ OO ☐ HINDI

PANGALAN:	SSN:	PETSA NG KAPANGANAKAN:	RELASYON:

Lagyan ng tsek ang lahat ng aangkop: Gusto mo bang magkaroon ang taong ito ng EBT card upang bumili ng pagkain para sa iyo? ☐ OO ☐ HINDI
☐ Mamamayan ng U.S. ☐ Hindi mamamayan ☐ Legal na Permanenteng Residente Inii-sponsor: ☐ OO ☐ HINDI
Bumibili at naghahanda ka ba ng pagkain kasama ang taong ito? ☐ OO ☐ HINDI

PANGALAN:	SSN:	PETSA NG KAPANGANAKAN:	RELASYON:

Lagyan ng tsek ang lahat ng aangkop: Gusto mo bang magkaroon ang taong ito ng EBT card upang bumili ng pagkain para sa iyo? ☐ OO ☐ HINDI
☐ Mamamayan ng U.S. ☐ Hindi mamamayan ☐ Legal na Permanenteng Residente Inii-sponsor: ☐ OO ☐ HINDI
Bumibili at naghahanda ka ba ng pagkain kasama ang taong ito? ☐ OO ☐ HINDI

PANGALAN:	SSN:	PETSA NG KAPANGANAKAN:	RELASYON:

Lagyan ng tsek ang lahat ng aangkop: Gusto mo bang magkaroon ang taong ito ng EBT card upang bumili ng pagkain para sa iyo? ☐ OO ☐ HINDI
☐ Mamamayan ng U.S. ☐ Hindi mamamayan ☐ Legal na Permanenteng Residente Inii-sponsor: ☐ OO ☐ HINDI
Bumibili at naghahanda ka ba ng pagkain kasama ang taong ito? ☐ OO ☐ HINDI

PANGALAN:	SSN:	PETSA NG KAPANGANAKAN:	RELASYON:

Lagyan ng tsek ang lahat ng aangkop: Gusto mo bang magkaroon ang taong ito ng EBT card upang bumili ng pagkain para sa iyo? ☐ OO ☐ HINDI
☐ Mamamayan ng U.S. ☐ Hindi mamamayan ☐ Legal na Permanenteng Residente Inii-sponsor: ☐ OO ☐ HINDI
Bumibili at naghahanda ka ba ng pagkain kasama ang taong ito? ☐ OO ☐ HINDI

PANGALAN:	SSN:	PETSA NG KAPANGANAKAN:	RELASYON:

Lagyan ng tsek ang lahat ng aangkop: Gusto mo bang magkaroon ang taong ito ng EBT card upang bumili ng pagkain para sa iyo? ☐ OO ☐ HINDI
☐ Mamamayan ng U.S. ☐ Hindi mamamayan ☐ Legal na Permanenteng Residente Inii-sponsor: ☐ OO ☐ HINDI
Bumibili at naghahanda ka ba ng pagkain kasama ang taong ito? ☐ OO ☐ HINDI

3. Mayroon bang nakatira sa alinman sa sumusunod na uri ng mga pasilidad o nakikibahagi sa anumang programa sa pagkain kabilang ang mga nakalista sa ibaba? *(lagyan ng tsek ang lahat ng aangkop)* ☐ OO ☐ HINDI

- ☐ Shelter para sa Walang Bahay
- ☐ Pasilidad ng Koreksyonal
- ☐ Rehabilitation Center para sa Mga Lulong sa Droga/Alak
- ☐ Programa sa Pamamahagi ng Pagkain
- ☐ Reserbasyon para sa mga Native American
- ☐ Penal na Institusyon
- ☐ Shelter para sa Inabusong Kababaihan
- ☐ Psychiatric na Ospital/Institusyon para sa May Sakit sa Pag-iisip

Kung OO, kumpletuhin ang sumusunod:

PANGALAN:	PANGALAN NG CENTER/SHELTER/ PROGRAMA SA PAGKAIN ATBP.	PETSA NG PAGPASOK	PETSA NG INAASAHANG PAG-ALIS

4. Nagbabayad ka ba sa isang tao o binabayaran ka ba ng isang tao para sa mga pagkain at/o isang kwarto? ☐ OO ☐ HINDI
Kung OO, kumpletuhin ang sumusunod:

PANGALAN NG TAONG NAGBABAYAD NG MGA PAGKAIN/KWARTO	PANGALAN NG TAONG NAGBIBIGAY NG MGA PAGKAIN/KWARTO	LAGYAN NG TSEK ANG ISA: (✔)	MAGKANO?	GAANO KADALAS?	BILANG NG PAGKAIN KADA ARAW
		☐ Mga Pagkain ☐ Kwarto ☐ Pareho			

5. Mayroon bang 16 na taong gulang o mas matanda na naka-enroll sa paaralan, kolehiyo o isang programa sa pagsasanay? ☐ OO ☐ HINDI
Kung OO, kumpletuhin ang sumusunod:

PANGALAN NG TAO	PANGALAN NG PAARALAN	KATAYUAN SA PAGPASOK	BILANG NG MGA UNIT KADA SEMESTRE/ QUARTER	NAGTATRABAHO
		☐ Full time ☐ Half time ☐ Iba pa		☐ OO ☐ HINDI **Bilang ng Oras:**
		☐ Full time ☐ Half time ☐ Iba pa		☐ OO ☐ HINDI **Bilang ng Oras:**

6. Mayroon ba sa bahay na hindi nakakabili o nakakapaghanda ng mga pagkain dahil bulag, bingi o may kapansanan? ☐ OO ☐ HINDI
Kung OO, kumpletuhin ang sumusunod:

PANGALAN	IPALIWANAG

7. May buntis ba sa bahay? ☐ OO ☐ HINDI
Kung OO, kumpletuhin ang sumusunod:

PANGALAN	INAASAHANG PETSA NG PANGANGANAK

8. Mayroon ka ba o ang sinumang nakatira sa bahay ng anumang mga gastos sa pabahay? ☐ OO ☐ HINDI
Kung OO, kumpletuhin ang sumusunod:

GASTOS SA PABAHAY	KABUUANG GASTOS	MAGKANO ANG BINABAYARAN MO?	MAGKANO ANG BINABAYARAN NG MGA PROGRAMANG PANTULONG SA PANGUNGUPAHAN, GAYA NG HUD, SECTION 8, ATBP?	KUNG IBANG TAO ANG NAGBABAYAD, MAGKANO?	GAANO KADALAS SINISINGIL?
Upa					
Pagbabayad sa bahay *(mortgage)*					
Mga Buwis sa Ari-arian *(kung hindi sa pagbabayad sa bahay)*					
Insurance *(kung hindi sa pagbabayad sa bahay)*					
Iba pa *(ipaliwanag):*					

9a. Mayroon ba ang sinuman ng anumang mga gastos sa utility? ☐ OO ☐ HINDI
Kung OO, lagyan ng tsek ang lahat ng kahon sa ibaba na aangkop.

Gas		Basura o sukal	
Kuryente		Sewer	
Iba pang langis *(gaya ng propane, butane, wood, coal, atbp.)*		Telepono/iba pang paraan ng pakikipag-ugnayan, gaya ng internet, atbp.	
Tubig		Iba pa *(ipaliwanag)*	

9b. Gumagamit ka ba ng gas, kuryente o iba pang langis para sa pagpapainit o pagpapalamig? ☐ OO ☐ HINDI
Kung OO, mangyaring i-tsek sa ibaba.

Utility	**Ginagamit para sa Pagpapainit o Pagpapalamig?**
Gas	☐ OO ☐ HINDI
Kuryente	☐ OO ☐ HINDI
Iba Pang Langis	☐ OO ☐ HINDI

10. Mayroon ba ang sinuman, kasama ang mga bata, ng alinman sa mga pinagkukunang nakalista sa ibaba? ☐ OO ☐ HINDI
Kung OO, ipaliwanag sa ibaba:

- Cash o mga tseke
- Mga mortgage
- Naantalang sahod ng empleyado
- Mga IRA o Keogh Plan
- Mga Pondo sa Pagreretiro
- Certificate Deposit
- Mga Checking o Saving account
- Mga karapatan sa langis, pagmimina o mineral
- Mga kontrata sa pagbebenta
- Mga trust fund
- Mga stock, Mga bond
- Mga Money Market account
- Mga Credit Union account
- Iba pa

URI NG PINAGKUKUNAN	**MAY-ARI**	**KASALUKUYANG HALAGA**	**HALAGANG DAPAT BAYARAN *(KUNG MAYROON)***	**PANGALAN AT ADDRESS NG BANGKO**	**NUMERO NG ACCOUNT**

11. Nagmamay-ari o bibili ba ang sinuman ng real estate kahit saan *(sa loob o labas ng Estados Unidos)?* ☐ OO ☐ HINDI
Kung OO, kumpletuhin ang sumusunod:

URI	**ADDRESS O LOKASYON**	**GAGAMITIN BILANG:** ☐ **BAHAY** ☐ **PAUPAHAN**	**MAY-ARI:**	**TINANTIYANG HALAGA:** **HALAGANG DAPAT BAYARAN:**
URI	**ADDRESS O LOKASYON**	**GAGAMITIN BILANG:** ☐ **BAHAY** ☐ **PAUPAHAN**	**MAY-ARI:**	**TINANTIYANG HALAGA:** **HALAGANG DAPAT BAYARAN:**

12a. Umiiwas ba ang sinumang miyembro ng iyong pamilya sa kaso, pagkakakulong pagkatapos mapatunayang may sala? ☐ OO ☐ HINDI
Kung OO, ipaliwanag sa ibaba:

PANGALAN	**IPALIWANAG**	**PANGALAN**	**IPALIWANAG**

12b. Lumalabag ba ang sinumang miyembro ng iyong pamilya sa probation/parole? ☐ OO ☐ HINDI
Kung OO, ipaliwanag sa ibaba:

PANGALAN	**IPALIWANAG**	**PANGALAN**	**IPALIWANAG**

13a. Mula Agosto 22, 1996, napatunayan bang may sala ang sinuman sa inyong pamilya, kabilang ka, sa isang kasong may kaugnayan sa droga na hindi pa natatapos?

Kung Hindi, pumunta sa tanong #15.

Kung Oo: _____ _____

PANGALAN PETSA NG HATOL

13b. Ang hatol ba ay para sa anuman sa sumusunod:

- Pagdadala, pag-i-import sa estadong ito, pagbebenta, pagbibigay, pangangasiwa, pamimigay, pagtataglay para ibenta, pagbili para sa mga layunin ng pagbebenta, paggawa, o pagpoproseso ng mga panghudyat na may intensyong gumawa ng ipinagbabawal na substance o pagtatanim, pag-aani, o pagpoproseso ng marijuana? ☐ OO ☐ HINDI
- Panghihikayat, pang-uudyok, pangingilak o pananakot sa isang menor upang lumahok sa alinman sa mga aktibidad sa itaas? ☐ OO ☐ HINDI

14. Ikaw ba o ang sinumang miyembro ng iyong pamilya ay:

a) Nagkumpleto ng isang programa sa pagpapagaling sa pagkalulong sa bawal na gamot na kinikilala ng pamahalaan? ☐ OO ☐ HINDI
b) Lumahok sa isang programa sa pagpapagaling sa pagkalulong sa bawal na gamot na kinikilala ng pamahalaan? ☐ OO ☐ HINDI
c) Nag-enroll sa isang programa sa pagpapagaling sa pagkalulong sa bawal na gamot na kinikilala ng pamahalaan? ☐ OO ☐ HINDI
d) Nailagay sa isang talaan ng naghihintay para sa isang programa sa pagpapagaling sa pagkalulong sa bawal na gamot na kinikilala ng pamahalaan? ☐ OO ☐ HINDI
e) Tumigil sa paggamit ng mga ipinagbabawal na substance? (Dapat magpakita ng patunay sa iyong worker) ☐ OO ☐ HINDI

Kung OO, pakipaliwanag:_____

15. Maaari mong pahintulutan ang isang tao na kumilos sa ngalan ng pinuno ng sambahayan sakaling magkasakit o iba pang mga pangyayari.
Kung gusto mong pahintulutan ang isang tao, kumpletuhin sa ibaba:

PANGALAN NG PINAPAHINTULUTANG KINATAWAN	ADDRESS	NUMERO NG TELEPONO

16. Interesado ka ba sa impormasyon o isang referral para sa medikal na saklaw *(Medi-Cal o Healthy Families)*? ☐ OO ☐ HINDI

SERTIPIKASYON NG APLIKANTE/TATANGGAP

Nakumpleto ko ang mga tanong sa itaas at nabasa ang lahat ng impormasyon. Nauunawaan ko na ang mga bagong panuntunan at kaparusahan ng CalFresh ay nalalapat sa aking aplikasyon o muling pag-apply sa CalFresh. Nauunawaan ko ang mga bagong panuntunan at sumasang-ayon na sumunod sa mga iyon.

Ipinagbabawal ng Department of Agriculture ng U.S. ang pagdidiskrimina sa lahat ng programa at aktibidad nito ayon sa lahi, kulay, kasarian, relihiyon, pinagmulang bansa, edad, kapansanan o mga pulitikal na paniniwala. Maaari kang magsampa ng reklamo kung sa tingin mo ay nabiktima ka ng diskriminasyon. Kung hindi ka sang-ayon sa pasya ng county, available sa iyo ang isang proseso ng pag-aapela.

Ang impormasyon sa aplikasyong ito ay maaari lamang ibahagi sa mga ahensiya ng pederal, estado at lokal para sa mga layunin ng pagpapatunay ng pagiging kwalipikado para sa Programa ng CalFresh. Maaaring kasama lang sa prosesong ito ang pagkumpirma sa U.S. Citizenship and Immigration Services (USCIS, dating INS) ng katayuan sa imigrasyon ng mga taong naghahanap ng mga benepisyo ng CalFresh. Isinasaad sa pederal na batas na hindi maaaring gamitin ng USCIS ang impormasyon para sa anumang iba pa maliban sa mga kaso ng panloloko.

PIRMA

Pinapatunayan ko sa ilalim ng kaparusahan sa pagsisinungaling sa ilalim ng mga batas ng Estados Unidos ng Amerika at ng Estado ng California na ang impormasyong ipinagkaloob ko sa aplikasyong ito ay totoo, tama at kumpleto.

Pirma (Nasa hustong gulang na miyembro ng pamilya o Pinapahintulutang Kinatawan) **X**	Petsa
Pirma ng Saksi o Tagapagsalin **X**	Petsa
Pirma ng Worker sa Pagiging Kwalipikado **X**	Petsa